



Guía docente				
Datos Identificativos				2022/23
Asignatura (*)	Segundo Idioma Moderno II: Alemán		Código	662G01048
Titulación	Grao en Turismo			
Descriptores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	2º cuatrimestre	Tercero	Obligatoria	6
Idioma	Alemán			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinador/a	Martín Cancela, Elena	Correo electrónico	elena.martin@udc.es	
Profesorado	Martín Cancela, Elena	Correo electrónico	elena.martin@udc.es	
Web				
Descripción general	Esta asignatura ha sido diseñada para dotar a los futuros graduados de unos conocimientos y habilidades medios necesarios para comprender y hacerse comprender en situaciones habituales de la vida cotidiana en países de habla alemana, así como para poder desarrollar una conversación de temas cotidianos y turísticos con una persona de habla alemana. Además se le proporcionará al alumnado unos conocimientos lingüísticos que le permitan desarrollar las competencias lingüísticas medias (oral y escrita) para que sean capaces de desarrollar tareas en empresas del sector turístico con clientes de habla alemana u otras empresas de países de habla alemana.			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A6	Tener una marcada orientación de servicio al cliente.
A13	Manejar técnicas de comunicación.
A15	Trabajar en inglés como lengua extranjera.
A16	Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.
A17	Comunicarse de forma oral y escrita en una tercera lengua extranjera.
A29	Trabajar en medios socioculturales diferentes.
B1	Capacidad de análisis y síntesis.
B2	Comunicación oral y escrita en lengua nativa.
B3	Resolución de problemas.
B4	Razonamiento crítico.
B5	Compromiso ético.
B6	Aprendizaje autónomo.
B7	Adaptación a nuevas situaciones.
C1	Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita, en las lenguas oficiales de la comunidad autónoma.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
C5	Entender la importancia de la cultura emprendedora y conocer los medios al alcance de las personas emprendedoras.
C6	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.
C7	Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
C8	Valorar la importancia que tiene la investigación, la innovación y el desarrollo tecnológico en el avance socioeconómico y cultural de la sociedad.

Resultados de aprendizaje



Resultados de aprendizaje	Competencias del título		
Aprender las estructuras básicas de la lengua alemana a nivel medio.	A6 A16 A17	B1 B4 B6 B7	C2 C7 C8
Adquirir unas nociones de grado medio de léxico y estructuras gramaticales propias del sector turístico.	A13 A15 A16	B1 B2 B3 B4 B6 B7	C1 C2 C5 C7
Conocer las diferentes costumbres, culturas y normas de comportamiento en los países de habla alemana.	A16 A29	B4 B5 B6 B7	C2 C3 C4 C6 C7
Comprender y producir mensajes orales y escritos a nivel medio en situaciones tanto personales como relacionadas con el campo del sector turístico con empresas y personas de habla alemana.	A13 A16 A29	B1 B3 B4 B6 B7	C2 C7

Contenidos	
Tema	Subtema
Reservierungsdialoge im Hotel	AUSSPRACHE: .- Repaso de las reglas de pronunciación de la lengua alemana. GRAMMATIK: .- Repaso y consolidación de la declinación alemana. .- Tiempos pasados en alemán I: Perfekt y Präteritum. KOMMUNIKATION: .- Expresar en modo oral y escrito hechos pasados relacionados con las vacaciones.estructuras básicas en la recepción de un hotel.
Briefe	AUSSPRACHE: .- Entonación en oraciones con múltiples complementos. GRAMMATIK: .- Conjunciones y adverbios temporales. .- Futur II. KOMMUNIKATION: .- Estructuras y fórmulas típicas de la correspondencia formal e informal.



Hotel und Umgebungen	AUSSPRACHE: - Entonación en oraciones impersonales. GRAMMATIK: - Oraciones impersonales. - Preposiciones de dirección. - Imperativ. - Declinación del adjetivo y del sustantivo (N-Deklination). KOMMUNIKATION: - Comunicarse con los clientes y dar información de los servicios que se ofertan y ofrecen, así como de los alrededores.
Die Rechnung, Beschwerde und Zufriedenheit der Gästen	AUSSPRACHE: - Entonación y pronunciación de palabras compuestas. - La entonación como marcador de cortesía. GRAMMATIK: - Grado comparativo del adjetivo e adverbio. - Oraciones de relativo. KOMMUNIKATION: - Estructuras propias de las cartas de reclamación. - Fidelización del cliente.
Pauschalreise und Reiseangebot	AUSSPRACHE: - La entonación en oraciones subordinadas. GRAMMATIK: - Conjunciones y conectores. Oraciones subordinadas. KOMMUNIKATION: - Estructuras propias de las ofertas de un viaje organizado y paquetes de viajes.

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Prueba oral	A6 A13 A16 A17 B1 B3 B4 C2 C4 C8	6	15	21
Trabajos tutelados	A15 A29 B1 B2 B6 B7 C1 C3 C5 C6	3	34	37
Seminario	A13 A16 A29 B1 B3 B4 B5 C2 C3 C7	18	18	36
Taller	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3 C4 C6	15	18	33
Prueba mixta	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3	2	15	17
Atención personalizada		6	0	6
(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos				

Metodologías



Metodologías	Descrición
Prueba oral	En los últimos días del curso tendrá lugar una prueba oral consistente en una presentación de establecimiento turístico siguiendo las pautas e indicaciones explicadas en clase.
Trabajos tutelados	El alumno deberá realizar ejercicios de expresión escrita relacionados con cada uno de los temas tratados en el aula. El número de dichas redacciones y su extensión serán fijados semanalmente por el profesor.
Seminario	Durante las sesiones teóricas se explicarán los contenidos teórico-gramaticales para que puedan ser aplicados por el alumno posteriormente en las sesiones prácticas.
Taller	Cada uno de los temas tratados en las clases magistrales llevará asignado una serie de tareas y ejercicios destinados a consolidar y fijar los conocimientos explicados. Dichas tareas podrán ser bien orales o escritas.
Prueba mixta	Al final del curso se realizará una prueba mixta escrita (examen final) que constará de dos partes diferenciadas: a.- Ejercicios de gramática. b.- Expresión escrita + Comprensión lectora Para superar las pruebas será necesario obtener una nota mínima en cada una de esas dos partes (ejercicios y expresión escrita+comprensión lectora).

Atención personalizada	
Metodologías	Descrición
Prueba oral Trabajos tutelados	Previa a la prueba oral se realizará una sesión conjunta con los alumnos en la que el profesor responderá y orientará al alumnado de cara a la preparación de la presentación de un lugar turístico. Así mismo los trabajos tutelados irán acompañados de sesiones breves (individuales o en grupo) en las que se abordarán las problemáticas que vayan surgiendo a lo largo del curso en la realización de dichas pruebas. A final de curso tendrá lugar una última sesión en la que se responderán y aclararán todas las dudas que todavía pudiera haber.

Evaluación			
Metodologías	Competencias	Descrición	Calificación
Prueba oral	A6 A13 A16 A17 B1 B3 B4 C2 C4 C8	A lo largo del curso se realizarán diferentes actividades oral y además una prueba oral a final de curso, que consistirá en una presentación pública individual de un establecimiento turístico. La no presentación a dicha prueba final supondrá la calificación de la asignatura como NO PRESENTADO.	10
Trabajos tutelados	A15 A29 B1 B2 B6 B7 C1 C3 C5 C6	Es necesario haber entregado un mínimo del 80% de los trabajos tutelados para que la calificación de éstos se tenga en cuenta en la nota final de la asignatura.	25
Taller	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3 C4 C6	Actividades teóricas y prácticas (contenidos gramaticales, léxico, expresión oral y escrita, comprensión oral y lectora, interacción oral) Incluye la valoración de la asistencia presencial.	5
Prueba mixta	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3	Las pruebas mixtas constarán de dos partes: a.- Ejercicios de contenido gramatical. b.- Expresión escrita + comprensión lectora. Será necesario tener una nota mínima de 4 en cada una de las dos partes para superar la prueba. En caso contrario la calificación final de la prueba no podrá superar el 3.5 sobre 10. Es necesario obtener en la prueba una calificación igual o superior a 4 sobre 10 para superar la materia.	60

Observaciones evaluación



PRIMERA OPORTUNIDAD:

- El alumnado deberá obtener una calificación igual o superior a 4 sobre 10 en la prueba mixta para superar la materia.
- En caso de no superarse alguna de las parte de la prueba mixta, la calificación final de la materia no podrá ser superior al 4.5 sobre 10.
- El alumnado que no se presente a la prueba mixta o a la prueba oral, será calificado como Non presentado.
- El alumnado deberá entregar un mínimo de un 80% de los trabajos obligatorios.

SEGUNDA OPORTUNIDAD Y CONVOCATORIA ADELANTADA DICIEMBRE:

-La evaluación en segunda oportunidad, así como en la convocatoria adelantada de diciembre, se corresponderá en un 100% con la nota de la prueba mixta.

ALUMNADO CON EXCENCIÓN DE ASISTENCIA

- El alumnado con reconocimiento de dedicación a tiempo parcial y dispensa académica de exención de asistencia, según establece la "norma que regula o réximen de dedicación ao estudo dos estudantes de grao na UDC (Arts. 2.3; 3.b e 4.5)" deberá entregar y realizar las mismas actividades y pruebas que el resto del alumnado y en la misma fecha. Se podrá establecer una fecha diferente para la prueba oral en caso de que estuviera debidamente justificado.
- El porcentaje en la evaluación de las actividades en el aula, así como la asistencia, (Obradoiro) se sumarán a los de los Trabajos Tutelados, quedando distribuidos los porcentajes como sigue: Prueba oral (10%), Trabajos Tutelados (30%), Prueba Mixta (60%).

MEDIDAS DE APOYO A LA DIVERSIDAD (ADI)

La materia podrá ser adaptada al estudiantado que requiera de la adopción de medidas encaminadas al apoyo a la diversidad. Deberán contactar con los servicios disponibles en los plazos oficiales estipulados (<https://www.udc.es/cufie/ADI/apoioalumnado/>).

Podrán pedir asesoramiento al profesorado, a la Tutora ADI de la Facultad de Turismo y a la Unidad de Atención a la Diversidad (ADI): <http://www.udc.es/cufie/adi/> (tel. 881015622; email: adi@udc.es)

Los trabajos en los que se detecten prácticas ilícitas (uso de traductores automáticos para la elaboración de trabajos tutelados, plagio, etc.) serán calificados con 0.

Se recuerda al alumnado que el uso de cualquier ayuda o dispositivo en la prueba final está totalmente prohibido, y en caso de utilizar cualquier soporte no permitido quedará automáticamente suspenso independientemente de la nota de la prueba mixta, oral y trabajos.

Cualquier falta de honradez académica (plagio, copiar en exámenes, etc.)

se penalizará de acuerdo con lo establecido en las "Normas de evaluación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de grao e mestrado universitario" artículo 14.

Fuentes de información

Básica	- Werner, G (2001). Grammatiktraining Deutsch. Langenscheidt - Borruco, M (2000). Reisen. DaF für das Tourismusstudium. Lehrbuch.. Síntesis
Complementaria	- Lemcke, Ch. Rohrmann, L (2009). Berliner Platz 1 Neu. Langenscheidt - Lemcke, C & Rohrmann, L (2006). Grammatik. Intensivtrainer A2. Langenscheidt - Borruco, M (2000). Reisen. Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium. Arbeitsbuch. Síntesis - Al Dreyer, H. & Scmitt, R (2000). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Hueber - Cohen, U (2000). Zimmer frei. Deutsch im Hotel: Lehrbuch. Langenscheidt - Cohen, U (2000). Zimmer frei. Deutsch im Hotel: Arbeitsbuch. Langenscheidt - Cohen, U (2001). Herzlich Willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Lehrbuch. Langenscheidt - Cohen, U (2001). Herzlich Willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Arbeitsbuch. Langenscheidt - Castell, A (1997). Gramática de la lengua alemana. Idiomas - Castell, A (1997). Gramática de la lengua alemana: Ejercicios. Idiomas - Corcoll, B & Corcoll, R (2006). Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática. Herder - Corcoll, B & Corcoll, R (2006). Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios. Herder - Fandrych, C & Tallowitz, U (2008). Klipp und Klar. Gramática práctica del alemán. Klett - Lemcke, C & Rohrmann, L (2006). Grammatik. Intensivtrainer A1. Langenscheidt - Rusch, P & Schmitz, H (2007). Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1. Langenscheidt

Recomendaciones



Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente
Segundo Idioma Moderno I: Alemán/662G01047
Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente
Asignaturas que continúan el temario
Segundo Idioma Moderno III: Alemán/662G01049
Otros comentarios
Se recomienda al alumno que planifique su trabajo a lo largo de todo el curso siguiendo la materia de forma continuada y realizando las tareas indicadas en tiempo y forma correctas. El esfuerzo continuo le permitirá llevar la asignatura de forma cómoda, consolidar los nuevos conocimientos apoyándose en los anteriores y asumir un ritmo de trabajo adecuado siguiendo las pautas e indicaciones del profesor. El estudio individual de la asignatura deberá ir a la par con el temario y actividades que se desarrollen en el aula. En el caso del idioma alemán, debido a la complejidad que supone para alumnos hispanohablantes se recomienda especialmente que se lleve una asimilación y estudio de los conceptos adecuado para evitar las prisas y falta de tiempo a final de curso. El alumno deberá ser capaz de relacionar los diferentes conceptos que se verán a lo largo del curso para poder desarrollar sus capacidades lingüísticas y comunicativas con la mayor eficiencia posible. En todo momento se pondrán a disposición del alumno consejos y pautas de estudio que le ayuden en esta tarea. Así mismo recordar la posibilidad de acudir a tutorías personalizadas a lo largo del curso para resolver problemas o dudas individuales del alumno.

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías